

ชื่อ/นามสกุล _____ โทร. / Tel. _____
 Name-Surname _____
 ที่อยู่ปัจจุบัน _____ โทรสาร. / Fax. _____
 Current Address _____
 สถานที่ทำงาน / Business Address _____
 โทร. / Tel. _____ โทรสาร. / Fax. _____ อีเมลล์ / Email: _____

เหตุผลในการสมัคร / Reason for Application:

- เป็นเจ้าของบ้าน บ้านเลขที่ _____ โครงการ _____ ให้เช่า อยู่เอง
 Owner of House no. Compound Rented Residential
 เป็นผู้เช่า บ้านเลขที่ _____ โครงการ _____
 Tenant of House no. Compound

สมาชิกในครอบครัวที่พักอาศัยตามที่อยู่ในนิชดาธานีหรือเจ้าของบ้าน

Persons listed must be family of the Nichada Thani resident residing at the same Nichada Thani address or property owners.

ลำดับ No.	ชื่อ/นามสกุล Name	วัน เดือน ปี เกิด Date of Birth	ความสัมพันธ์ Relation	ต้องการบัตร Access Pass
1				
2				
3				
4				
5				
6				

เมื่อบัตรเสร็จขอให้ / upon completion of the pass(es) I prefer to:

- ส่งลงทะเบียนโดยข้าพเจ้าให้คิดค่าส่ง 40 บาทต่อบัตร / จะไม่ทำการออกใบเสร็จสำหรับค่าจัดส่งทางไปรษณีย์
 receive it/them through registered mail at the additional cost of 40 Baht per pass. No receipt shall be issued.
 แจ้งให้ทราบว่าเป็นบัตรเสร็จแล้ว ทาง อีเมลล์ตามที่ระบุไว้ข้างบน
 be informed of its/their completion via email to the abovementioned email address.

NOTE: Failure to mark either of the boxes above shall indicate that the applicant will contact the Customer Relations Office to verify completion of pass(es) prior to collecting them from the office by calling Tel. 0-2967-9674.

หมายเหตุ: หากท่านต้องการรับบัตรผ่านด้วยตนเอง สามารถติดต่อรับได้ที่ฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ โปรดตรวจสอบความถูกต้องก่อนรับบัตรผู้พักอาศัยจากพนักงาน : 0-2967-9674.

The Following documents must be attached before it can be processed: / เอกสารประกอบการสมัคร

- สำเนาบัตรประชาชนทุกคน / Copy of the ID card for each applicant.
- รูปถ่ายสี ขนาด 2" 2 รูป / 2, 2" colour photographs for each applicant.
- สำเนาแผ่นแรกและสุดท้ายของสัญญาเช่าบ้านหรือสำเนาโฉนดที่ดินที่ซึ่งแสดงชื่อของผู้สมัคร / Copy of the 1st & last pages of the house lease agreement, or title deed showing applicant's name for the address listed above.
- ค่าอุปกรณ์ 250 บาท ต่อผู้สมัคร 1 ท่าน (ราคานี้ไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม) รวมค่าจัดส่ง 40 บาท กรณีที่ท่านต้องการให้จัดส่งให้ Administration fee of 250 Baht per applicant, (+ VAT) plus postage if indicated above as the desired method of delivery.
- ค่าประกันบัตร 400 บาท จะคืนให้เมื่อคืนบัตรพร้อมใบเสร็จค่ามัดจำ / Deposit of 400 Baht per pass, to ensure its return.
5.1 จะคืนค่ามัดจำเมื่อได้รับบัตรพร้อมแสดงใบเสร็จรับเงินค่ามัดจำ
 จะไม่คืนค่ามัดจำกรณีไม่มีบัตรมาคืน และจะคืนให้ 200 บาท กรณีนำบัตรมาคืนโดยไม่มีใบเสร็จรับเงินมาด้วย
 Deposit will be refunded only upon submission of pass together with receipt for deposit payment. Failure to provide the pass will result in forfeit of deposit. Failure to provide the receipt will result in partial reimbursement of 200 Baht.

ระยะเวลาอายุของบัตร / Application Filing Periods and Validity

- 1 บัตรของเจ้าของบ้านจะมีอายุ 3 ปี บัตรของผู้เช่าบ้านจะมีอายุตามสัญญาเช่าที่ระบุไว้
Residents and owners may apply for the pass throughout the year. Issued passes will be valid for 3 years in the case of property owners, and in the case of tenants, the pass will bear the date of the lease period end.
- 2 บัตรจะเสร็จสมบูรณ์ประมาณ 3 สัปดาห์ หลังจากที่ยื่นเอกสารครบ
Passes are expected to be completed for collection 3 weeks from submission of complete application.

CONDITIONS /เงื่อนไข

- 1 บัตรนี้ไม่ใช่บัตรที่แสดงว่าเป็นพนักงานของกลุ่มบริษัทนิชดาธานี
The resident card does not indicate I am an employee of Nichada Thani.
- 2 บัตรนี้ให้ใช้เฉพาะกับบุคคลที่ระบุในบัตรเท่านั้น ห้ามบุคคลอื่นใช้เด็ดขาด
The resident card is valid only for the person whose photograph is shown on the card. No other person may use the card.
- 3 การอนุญาตนี้จะอนุญาตเฉพาะผู้อยู่อาศัยในโครงการนิชดาธานีและเจ้าของบ้านเท่านั้น
Pass use is valid for Nichada Thani residents & owners only.
- 4 นิชดาธานีไม่สามารถรับผิดชอบกรณีบัตรสูญหายกรณีส่งทางไปรษณีย์
Nichada Thani cannot be held liable for loss of cards sent by registered mail.
- 5 การเปลี่ยนแปลงแก้ไขข้อมูลใดๆ บนบัตร ถือว่ามีความผิดทางอาญา บริษัทจะดำเนินคดีตามกฎหมายในที่สุด
Change, alteration or modification of the issued card is deemed a criminal act for which Nichada Thani will prosecute.
- 6 เจ้าของบ้านหรือผู้เช่ารับรองการทำบัตรแก่สมาชิกในครอบครัวและมีหน้าที่ดูแลให้สมาชิกในครอบครัวปฏิบัติตามข้อกำหนดต่างๆ ของนิชดาธานี / The owner and/or tenant guarantees that all persons issued with cards abide by the rules and regulations of Nichada Thani, including those which may be brought into effect in the future.
- 7 ให้ติดต่อขอทำบัตรใหม่ ก่อนวันบัตรหมดอายุบนบัตร 15 วัน ณ ฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ / The person to whom the card is issued shall contact the Nichada Customer Relations Office no less than 15 days prior to the card expiry date to process a new card.
- 8 เจ้าของบัตรเมื่อไม่ได้พักอาศัยในโครงการนิชดาธานี จะต้องคืนบัตรที่ฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ทันที
The person to whom the card is issued shall return any and all issued cards to the Customer Relations Office in the event that they cease to reside within the project.
- 9 บัตรอนุญาตนี้เป็นทรัพย์สินของบริษัทนิชดาธานี บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกคืนหรือเปลี่ยนแปลงได้เสมอ โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า
The issued card is the property of Nichada Thani who reserve the right to recall or change the card without notification.
- 10 กรณีบัตรหาย ให้แจ้งความที่สถานีตำรวจ และนำใบแจ้งความติดต่อเจ้าหน้าที่ลูกค้าสัมพันธ์ พร้อมรูปถ่ายสี 2 ใบ ขนาด 2 นิ้วเพื่อขอทำบัตรใหม่ โดยจะต้องชำระค่าประกันบัตรและค่าอุปกรณ์ตามที่กำหนด / In the event of loss, the person to whom the card is issued shall immediately contact the police station and complete a police report. This report shall be submitted to the Customer Relations Office together with 2 new photos, 2" in size and fee for card replacement.
- 11 กรณีบัตรชำรุดจนไม่สามารถใช้งานได้ โดยไม่มีสาเหตุมาจากการใช้งานตามปกติ ให้นำบัตรชำรุดนั้น พร้อมรูปถ่ายสี 2 ใบ เงินค่าอุปกรณ์ และค่าเสียหาย ตามจำนวนเงินประกันบัตร มาขอทำบัตรใหม่ที่ฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์
Application for a new card which has become worn through damage due to carelessness requires submission of 2 new photos, 2" in size, together with the card which has become worn and fee for replacement.
- 12 ข้าพเจ้าจะนำบัตรติดตัวตลอดเวลา และจะแสดงบัตรต่อเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยประจำจุดเข้า-ออก ทุกครั้ง และเมื่อเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยร้องขอ / I shall present my resident card to the security personnel upon passage through any and all security points within the project, and upon request by Nichada Thani guards and staff.
- 13 ข้าพเจ้ายินดีปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย .
I shall comply with instructions of Nichada Thani security personnel.

- 14** ข้าพเจ้าจะปฏิบัติตามระเบียบ ข้อบังคับ ข้อกำหนดต่างๆ ของนิชดาธานีทั้งที่มีอยู่ในปัจจุบันและในอนาคต รวมถึง กฎจราจร และเครื่องหมายต่างๆ โดยเคร่งครัด / I shall abide by the rules & regulations of Nichada Thani including those which may be set in future, including but not limited to the traffic rules.
- 15** ในกรณีที่โดยสารพาหนะรับจ้างเข้ามา ข้าพเจ้าจะให้ผู้ขับขี่แลกเปลี่ยนบัตรด้วย และจะให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับของโครงการ Should I enter Nichada Thani by taxi or hired vehicle, I shall have the driver exchange ID for a visitor pass and abide by the traffic regulations of Nichada Thani.
- 16** ข้าพเจ้าจะรับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ ที่ข้าพเจ้า สมาชิกในครอบครัว แขก ญาติ เพื่อน หรือ ผู้ที่เกี่ยวข้อง กับข้าพเจ้า และจะให้ปฏิบัติตามกฎ ระเบียบ ข้อกำหนดของนิชดาธานี ทั้งที่มีอยู่ในปัจจุบันและอนาคต / I shall be responsible for any and all damage which may occur as a result of my or my visitor's, relatives', friends' or family's actions and ensure that they abide by the Nichada Thani regulations when within Nichada Thani, including those which may be brought into effect in the future.
- 17** ข้าพเจ้าจะไม่กระทำการใดๆ อันเป็นการก่อกวน หรือรบกวนความสงบของผู้อื่น I shall not act in any manner which may be a cause of disturbance.
- 18** ข้าพเจ้ายินดีให้ความร่วมมือ อำนวยความสะดวกแก่เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยในการตรวจค้นหรือปฏิบัติการใดๆ เพื่อความปลอดภัยของที่พักอาศัย / I shall cooperate with Nichada Thani security personnel in their inspection and search procedures.
- 19** ข้าพเจ้าจะไม่นำสิ่งผิดกฎหมายเข้ามาในโครงการนิชดาธานี และจะไม่กระทำการใดๆ ที่ผิดกฎหมายด้วย I shall not bring any illegal substance or object into Nichada Thani.
- 20** การชำระค่าบำรุงรักษาทรัพย์สินส่วนกลางมีผลต่อการออกบัตรผ่านเข้าออก It is understood that failure to pay the common area maintenance fee shall result in revocation of card.
- 21** ข้าพเจ้าจะชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวตรงตามเวลาที่กำหนด I agree to pay in a timely manner any service or work order fees which I may incur.

คำรับรอง / AGREEMENT

I, the applicant of the resident pass for Nichada Thani hereby certify that all persons listed in this application have read and understood the conditions as detailed herein and shall abide by such conditions.

ตามที่ข้าพเจ้าและสมาชิกในครอบครัวประสงค์จะขอบัตรผ่านเข้า-ออกโครงการนิชดาธานี นั้น ข้าพเจ้าและสมาชิกได้รับทราบกฎระเบียบ ข้อบังคับ ตามรายละเอียดข้างต้นแล้ว และยินดีปฏิบัติตามทุกประการ

ผู้ขอทำบัตร	_____	วันที่	_____
Applicant's Signature	_____	Date	_____
ผู้อนุมัติ	_____	วันที่	_____
Signature of Approval	_____	Date	_____

สำหรับเจ้าหน้าที่ / For Customer Relations Department Only

เงินค่าประกันบัตร	จ่ายโดย	รับคืนเมื่อบัตรยกเลิก
Refundable security deposit _____	Baht Paid by _____	Upon return of pass
ลงชื่อ _____	ผู้รับเงิน วันที่ _____	

ลูกค้าเช่าของกลุ่มบริษัทนิชดาธานี ไม่ต้องจ่ายเงินค่าประกันบัตร ยกเว้น กรณีที่ผู้เช่าทำบัตรหายหรือหมดสัญญาเช่าแล้ว บัตรชำรุดโดยไม่ ได้มีสาเหตุมาจากการ ใช้งานปกติ ลูกค้าเช่าจะต้องชำระเงินค่าเสียหายโดยหักจากเงินค่าประกันบ้าน

Note: Tenants residing in Nichada Thani owned properties are not required to pay a security deposit. However, the said amount shall be deducted from their house's deposit should the card not be returned upon vacation from the property